

## **1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED**

Deze instructie geldt voor het exporteren van vers rund- en varkensvlees en vleesproducten naar Noord-Macedonië. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Noord-Macedonië, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van vers rund- en varkensvlees en vleesproducten naar Noord-Macedonië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

## **2 WETTELIJKE BASIS**

### **2.1 EU-regelgeving**

- Beschikking 2003/467/EG
- Beschikking 2007/453/EG
- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 854/2004

### **2.2 Nationale wetgeving**

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79.

### **2.3 Overige**

- Bilaterale afspraken tussen Noord-Macedonië en Nederland.

## **3 DEFINITIES**

n.v.t.

## **4 WERKWIJZE**

De export van vers rund- en varkensvlees (inclusief gehakt) en vleesproducten naar Noord-Macedonië is toegestaan.

**NB:** Als het vlees en/of de dieren uit een andere lidstaat dan Nederland of een derde land afkomstig is/zijn zal de belanghebbende bij een aantal verklaringen documenten moeten kunnen overhandigen waaruit blijkt dat de op het certificaat gestelde eisen verklaard kunnen worden.

**NB:** Er mag nooit handmatig iets op het certificaat worden ingevuld, dus ook niet op stippelijntjes. Alles waarnaar bij de stippelijntjes gevraagd wordt, is terug te vinden op het voorblad (dit staat ook bij de verklaringen achter de stippelijntjes aangegeven).

### **4.1 Vers rundvlees en gehakt**

- *Certificaat: zie bijlage 1*

Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

- Er moet aangegeven worden of het om vers vlees of gehakt of karkassen gaat.
- Origine rund is het land waar het dier geboren is.
- Origine vlees is het land waar het dier geslacht is.
- Origine product is het land waar de laatste handeling heeft plaatsgevonden aan het te exporteren product.
- Bij de datum waarop de dieren in het land van slachten zijn binnengekomen hoeft voor dieren die in het land van slachten zijn geboren of hier langer dan 3 maanden verblijven geen datum ingevuld te worden.  
Bij alle andere dieren moet de datum worden ingevuld waarop ze in het land van slachten zijn binnengebracht. E-CertNL heeft deze data nodig om bij verklaring 2.2 te kunnen uitrekenen welke optie doorgestreept moet worden. Op orderregelniveau moeten deze data worden ingevuld.
- Slachtdata moeten worden ingevuld.

---

**Toelichting bij het certificaat:**

**1 Public health attestation**

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.1:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. e-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.2:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.3:

Deze verklaring is alleen van toepassing op gehakt, bij vers vlees of karkassen zal deze verklaring worden doorgestreept.

Voor gehakt kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.4:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.5:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.6:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.7:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.8:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.9:

Deze verklaring heeft betrekking op de BSE-status van het vlees. Deze status is afhankelijk van de origine van de dieren.

Als de origines van het rund worden aangegeven dan zal e-CertNL zelf doorstrepen wat niet van toepassing is. Let hierbij op dat het vlees niet afkomstig kan zijn runderen uit landen met een verschillende BSE-status.

Indien een rund in landen met een verschillende BSE-status is geboren en gemest dan moet het land met de "slechtste" BSE-status als land van origine worden ingevuld. Dus als een rund geboren is in een land met een verwaarloosbare BSE-status en gemest wordt in een land met gecontroleerde BSE-status moet het land met de gecontroleerde BSE-status ingevuld worden als land van origine.

Als het vlees afkomstig is van runderen met een verschillende BSE-status, dan moet er per status een certificaat aangevraagd worden.

1.9.1 heeft betrekking op de landen met een verwaarloosbaar BSE-risico. Bij deze verklaring (dus als BSE-status van het vlees een verwaarloosbaar BSE-risico heeft) moet belanghebbende kunnen aantonen dat de runderen geboren én gemest zijn in een land met een verwaarloosbaar BSE-risico.

1.9.2 heeft betrekking op de landen met een gecontroleerd BSE-risico.

1.9.3 heeft betrekking op de landen met een onbepaald BSE-risico. Dit zijn de landen die niet onder 1.9.1 en 1.9.2 zijn opgenomen.

De lijst van deze landen is terug te vinden in Beschikking 2007/453/EG

---

2. Animal health attestation

Verklaring 2.1:

Verklaring (a) kan worden afgegeven na controle van de dierziekte situatie. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Voor de EU geldt dat er niet gevaccineerd mag worden tegen runderpest.

Als vlees uit derde landen afkomstig is dan zal de belanghebbende aan de hand van invoerdocumenten moeten aantonen dat aan deze verklaringen wordt voldaan.

Verklaring (b) kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in het land waar het verse vlees verkregen is, dus het land waar de dieren geslacht zijn (op het moment van certificering). e-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

In de EU mag niet gevaccineerd worden tegen MKZ waardoor voor vlees uit de EU de eerste optie van toepassing is en de rest zal worden doorgestreept. Als het vlees uit een derde land afkomstig is zal hier een importdocument bij moeten zitten en zal er gecontroleerd moeten worden of op dit importdocument eisen staan die de eisen van dit certificaat voor Noord-Macedonië kunnen dekken.

Verklaring 2.2:

Bij deze verklaring moet worden aangegeven of de dieren in het land van slachten geboren zijn of minstens 3 maanden voor slacht hebben verbleven of in het land van slachten zijn ingevoerd.

Hiervoor moet worden ingevuld wanneer de dieren in het land van slachten zijn binnengekomen.

De belanghebbende moet de origine van de dieren aangeven. Hiervoor is een extra kolom toegevoegd aan deel I van het certificaat.

Verder moet de belanghebbende aangeven wanneer de dieren in het land van slachten zijn binnengebracht (ook hier is een extra kolom voor toegevoegd.) Als de dieren in het land van slachten geboren zijn of langer dan 3 maanden voor slacht in dit land verbleven hebben hoeft er bij de datum waarop de dieren in het land van slachten zijn binnen gebracht niks te worden ingevuld. Belanghebbende zal dit wel moeten kunnen aantonen indien hier om gevraagd wordt.

Als blijkt dat deze datum 3 of meer maanden voor de slachtdatum ligt wordt de tweede optie doorgestreept en als dit korter dan 3 maanden is wordt de eerste optie doorgestreept.

Als de dieren in een ander land dan Nederland geslacht zijn dan zal de belanghebbende moeten aantonen dat de dieren in dat andere land zijn geboren of 3 maanden voor slacht hebben verbleven of zijn binnengebracht.

Origine dier en origine vlees moeten hiervoor worden ingevuld en de datum(data) waarop de dieren in het land van slachten zijn binnengebracht. Als de dieren in het land van slachten geboren zijn of langer dan 3 maanden voor slacht in dit land verbleven hebben hoeft er bij de datum waarop de dieren in het land van slachten zijn binnen gebracht niks te worden ingevuld. Belanghebbende zal dit moeten kunnen aantonen indien hierom gevraagd wordt.

Als het vlees of de dieren uit een derde land komen zal de belanghebbende met importdocumenten moeten aantonen dat aan deze eis wordt voldaan.

Als alles juist wordt ingevuld zal e-CertNL de niet van toepassing zijnde opties doorstrepen.

Alle data en alle origines moeten worden ingevuld, ook als het vlees of de dieren afkomstig zijn uit derde landen.

Verklaring 2.3:

Verklaring (a) is af te geven op basis van EU- en nationale regelgeving. In de EU mag tegen deze dierziekten niet gevaccineerd worden en gevaccineerde dieren mogen niet geïmporteerd worden.

Als de dieren (het vlees) afkomstig zijn uit een derde land zal de belanghebbende dit moeten kunnen aantonen door middel van een invoerdocument waaruit blijkt dat de dieren aan deze verklaring voldoen.

Verklaring (b):

E-CertNL controleert automatisch de dierziektesituatie van aangifteplichtige dierziekten. Mocht er een uitbraak zijn, dan gaat deze eis in e-CertNL op geel en is deze verklaring af te geven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Bij deze verklaring zal standaard de eerste optie van (b) worden gekozen, de andere opties (inclusief c) zullen worden doorgestreept).

Verklaring (d) zal standaard worden doorgestreept.

Verklaring (e) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring (f) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.4:

Verklaring (a) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring (b) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring (c): de slachtdata of slachtperiode worden ingevuld bij paragraaf I.

Verklaring (d): hier geldt het volgende: testen kan achterwege blijven als het EU-land vrij is van tuberculose, overeenkomstig Beschikking 2003/467/EG.

Voor deze verklaring moet de belanghebbende aangeven of er wel of niet een intra-dermale tbc-test heeft plaatsgevonden.

E-CertNL zal afhankelijk van wat hier wordt ingevuld de optie wel of niet doorstrepen. Als er een test heeft plaatsgevonden dan moet de belanghebbende aantonen dat deze negatief was.

Indien de dieren of het vlees uit derde landen afkomstig zijn, zal de belanghebbende met behulp van importdocumenten moeten aantonen dat aan deze eis wordt voldaan.

Verklaring (e) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Noord-Macedonië wil aan de EU-eisen voldoen en al het vlees dat in een slachthuis wordt verwerkt voldoet aan deze eisen.

Verklaring 2.5:

Hier moet gecontroleerd worden of het slachthuis in een gebied ligt dat vrij is van de genoemde dierziekten. E-CertNL controleert automatisch de dierziektesituatie van aangifteplichtige dierziekten. Als de eis op geel gaat, is deze verklaring af te geven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Als het vlees van oorsprong uit een derde land afkomstig is dan zal belanghebbende door middel van een importdocument moeten aantonen dat aan de eis is voldaan.

Verklaring 2.6:

De eerste optie blijft staan, de overige opties worden standaard doorgestreept.

De eerste optie kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

3. Animal welfare attestation

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

**4.2 Vers varkensvlees en gehakt**

- *Certificaat: zie bijlage 2*

Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

- Er moet aangegeven worden of het om vers vlees of gehakt of karkassen gaat.
- Origine dier is het land waar het dier geboren is.
- Origine vlees is het land waar het dier geslacht is.
- Origine product is het land waar de laatste handeling heeft plaatsgevonden aan het te exporteren product.
- Bij de datum waarop de dieren in het land van slachten zijn binnengekomen hoeft voor dieren die in het land van slachten zijn geboren of hier langer dan 3 maanden verblijven geen datum ingevuld te worden.  
Bij alle andere dieren moet de datum worden ingevuld waarop ze in het land van slachten zijn binnengebracht. E-CertNL heeft deze data nodig om bij verklaring 2.2 te kunnen uitrekenen welke optie doorgestreept moet worden. Op orderregelniveau moeten deze data worden ingevuld.
- De slachtdata moeten worden ingevuld.

**Toelichting bij het certificaat:**

1 Public health attestation

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.1:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.2:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.3:

Volgens de EU-regelgeving worden of alle karkassen onderzocht op trichinella of gelijk ingevroren. Mocht er trichinella bij onderzoek worden gevonden, kunnen de karkassen een koudebehandeling ondergaan en mag dit vlees van Noord-Macedonië alsnog geëxporteerd worden.

In Nederland worden de karkassen onderzocht op trichinella en is de uitslag eigenlijk altijd negatief. In Frankrijk en Italië schijnt trichinose voor te komen. Dit vlees kan dan een koudebehandeling hebben ondergaan.

Alleen België en Denemarken zijn officieel erkend als regio's met een verwaarloosbaar risico op trichinella. Voor varkens en/of vlees uit die landen, zou optie 3 van toepassing kunnen zijn.

Omdat in de EU in alle landen nog op trichinella wordt getest, zullen in het certificaat de tweede en derde optie standaard worden doorgestreept.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor vlees afkomstig uit de EU. Voor vlees afkomstig uit een derde land moet de belanghebbende door middel van importdocument aantonen dat aan deze eis kan worden voldaan.

Verklaring 1.4:

Deze verklaring is alleen van toepassing op gehakt, bij vers vlees of karkassen zal deze verklaring worden doorgestreept.

Voor gehakt kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.5:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.6:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.7:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.8:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.9:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

## 2. Animal health attestation

Verklaring 2.1:

In het algemene deel van deze verklaring moet het land van herkomst van het verse vlees worden ingevuld, dus het land waar de dieren geslacht zijn. Dit komt te staan bij hoofdstuk I van het certificaat onder het kopje "meat origin".

Verklaring (a): Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie als het vlees uit de EU komt. Het gaat hier om aangifteplichtige dierziekten. e-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Als vlees uit derde landen afkomstig is zal de belanghebbende aan de hand van invoerdocumenten moeten aantonen dat aan deze verklaringen wordt voldaan.

De tweede optie van a) wordt standaard doorgestreept.

Verklaring (b): In de EU is het verboden om tegen de hier genoemde dierziekten te enten en dieren die geënt zijn tegen deze dierziekten mogen niet geïmporteerd worden in de EU. Deze verklaring kan voor vlees afkomstig uit de EU worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Als het vlees uit een derde land afkomstig is moet belanghebbende aantonen dat in het land van oorsprong de laatste 12 maanden niet gevaccineerd is tegen deze dierziekten.

Verklaring 2.2:

Bij deze verklaring moet worden aangegeven of de dieren in het land van slachten geboren zijn of minstens 3 maanden voor slacht hebben verbleven of in het land van slachten zijn ingevoerd.

Hiervoor moet worden ingevuld wanneer de dieren in het land van slachten zijn binnengekomen.

De belanghebbende moet de origine van de dieren aangeven. Hiervoor is een extra kolom toegevoegd aan deel I van het certificaat.

Verder moet de belanghebbende aangeven wanneer de dieren in het land van slachten zijn binnengebracht (ook hier is een extra kolom voor toegevoegd.) Als de dieren in het land van slachten geboren zijn of langer dan 3 maanden voor slacht in dit land verbleven hebben hoeft er bij de datum waarop de dieren in het land van slachten zijn binnen gebracht niks te worden ingevuld. Belanghebbende zal dit wel moeten kunnen aantonen indien hier om gevraagd wordt.

Als blijkt dat deze datum 3 of meer maanden voor de slachtdatum ligt wordt de tweede optie doorgestreept en als dit korter dan 3 maanden is wordt de eerste optie doorgestreept.

Als de dieren in een ander land dan Nederland geslacht zijn zal de belanghebbende moeten aantonen dat de dieren in dat andere land zijn geboren of 3 maanden voor slacht hebben verbleven of zijn binnengebracht. Origine dier en origine vlees moeten hiervoor worden ingevuld en de datum(a) waarop de dieren in het land van slachten zijn binnengebracht. Als de dieren in het land van slachten geboren zijn of langer dan 3 maanden voor slacht in dit land verbleven hebben dan hoeft er bij de datum waarop de dieren in het land van slachten zijn binnen gebracht niks te worden ingevuld. Belanghebbende zal dit moeten kunnen aantonen indien hier om gevraagd wordt.

Als het vlees of de dieren uit een derde land komen zal de belanghebbende met importdocumenten moeten aantonen dat aan deze eis wordt voldaan.

Als alles juist wordt ingevuld zal e-CertNL de niet van toepassing zijnde opties doorstrepen.

Alle data en alle origines moeten worden ingevuld, ook als het vlees of de dieren afkomstig zijn uit derde landen.

Verklaring 2.3:

Verklaring (a) is af te geven op basis van EU- en nationale regelgeving voor dieren die afkomstig zijn uit de EU. Als de dieren (het vlees) afkomstig zijn uit een derde land zal de belanghebbende dit moeten kunnen aantonen door middel van een invoerdocument waaruit blijkt dat de dieren aan deze verklaring voldoen.

Verklaring (b) is af te geven na controle van de dierziekte situatie. E-CertNL controleert automatisch de dierziektesituatie van aangifteplichtige dierziekten. Als er een eis op geel gaat, is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Als de dieren echter uit een andere lidstaat komen dan Nederland en deze eis gaat in e-CertNL op geel dan zal de belanghebbende moeten aantonen dat de varkens afkomstig zijn van boerderijen waar de afgelopen 40 dagen deze dierziekten niet zijn voorgekomen in een straal van 10 km. De termijn van 40 dagen is geen EU-regelgeving waardoor dit moet worden aangetoond. De boerderijen van afkomst moeten bekend zijn. Belanghebbende zal dus moeten aantonen waar de dieren oorspronkelijk vandaan zijn gekomen. Als deze dieren in Nederland geslacht worden, is dit bij het slachthuis mogelijk nog aan te tonen. Voor vlees uit de EU is dit waarschijnlijk niet meer aan te tonen. Er zal dan gewerkt moeten worden met veterinaire verklaringen of pre-exportcertificaten waaruit blijkt dat aan deze eis kan worden voldaan. Als de dieren van oorsprong uit een derde land afkomstig zijn zal de belanghebbende door middel van een importdocument moeten aantonen dat aan de eis is voldaan.

Verklaring (c): is af te geven na controle van de dierziekte situatie. E-CertNL controleert automatisch de dierziektesituatie van aangifteplichtige dierziekten. Als er een eis op geel gaat, is informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Ook deze verklaring is alleen af te geven voor dieren van buiten Nederland als de belanghebbende bewijzen kan overhandigen waaruit blijkt dat de boerderij van herkomst 6 weken vrij is van porcine brucellose.

Verklaring (d) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.4:

Verklaring (a) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring (b) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring (c) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring (d): Slachtdata en dergelijke moeten op het certificaat bij hoofdstuk I worden ingevuld.

Verklaring 2.5:

Hier moet gecontroleerd worden of het slachthuis in een gebied ligt dat vrij is van de genoemde dierziekten. e-CertNL controleert automatisch de dierziektesituatie van aangifteplichtige dierziekten. Als deze eis op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Als het vlees uit een andere lidstaat komt dan Nederland en deze eis gaat in e-CertNL op geel zal de belanghebbende moeten aantonen dat het vlees afkomstig is van slachterijen waar de afgelopen 40 dagen deze dierziekten niet zijn voorgekomen in een straal van 10 kilometer. De termijn van 40 dagen is geen EU-regelgeving waardoor dit dus moet worden aangetoond (door middel van veterinaire verklaringen of pre-exportcertificaten).

Als het vlees van oorsprong uit een derde land afkomstig is zal de belanghebbende door middel van een importdocument moeten aantonen dat aan de eis is voldaan

Verklaring 2.6:

Omdat er EU-overstijgende eisen in staan ten aanzien van de 40 dagen dat een gebied vrij moet zijn van een dierziekte zou deze verklaring niet af te geven zijn voor vlees dat niet gekanaliseerd wordt voor Noord-Macedonië.

Maar omdat Noord-Macedonië wil voldoen aan EU-regelgeving en waarschijnlijk denkt door het overnemen van de invoereisen aan deze regelgeving te voldoen kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

3. Animal welfare attestation

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### **4.3 Vleesproducten**

- *Certificaat: zie bijlage 3*

#### **Toelichting bij het certificaat:**

Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

- Er moet aangegeven worden welke behandeling het vleesproduct heeft ondergaan.
- Bij origine dier moet het land ingevuld worden waar het dier geboren is.
- De diersoort van het vlees moet worden vermeld: varken, rund, schaap, geit, pluimvee, gemengd.
- Bij de origine vlees moet het land ingevuld worden waar de dieren geslacht zijn.
- Als het bedrijf gemengde vleesproducten wil exporteren moet dit eerst aan de helpdesk e-CertNL gemeld worden. Vooralsnog zijn alleen de certificaten voor vleesproducten van één diersoort in e-CertNL opgenomen.

Origine dier en origine vlees komen ook op het voorblad van het certificaat te staan.

1. Animal Health Attestation

Verklaring 1.1:

In de tabel moet bij A de aangegeven afkorting van de diersoort (bijvoorbeeld: varken = POR) worden ingevuld. Dit gebeurt automatisch in e-CertNL als bij de aanvraag bij "NOORD-MACEDONIË\_DIERSOORT\_VLEES" de diersoort wordt ingevuld.

Bij B moet (behandeling) A, B, C, D, E of F worden ingevuld. Dit wordt bij de aanvraag ingevuld bij "NOORD-MACEDONIË\_BEHANDELING". Bij C komt in de tabel de ISO-code van het land van oorsprong van het te exporteren product te staan (origine product).

Niet-specifieke behandeling:

A = Voor vleesproducten en behandelde magen, blazen en darmen wordt geen op veterinairerechtelijke gronden gebaseerde minimumeis vastgesteld ten aanzien van temperatuur of andere behandeling. Het vlees van de vleesproducten en behandelde magen, blazen en darmen moet wel een zodanige behandeling hebben ondergaan dat, wanneer het wordt doorgesneden, het snijvlak niet langer de kenmerken vertoont van vers vlees en het gebruikte verse vlees moet ook voldoen aan de veterinairerechtelijke voorschriften die van toepassing zijn op de uitvoer van vers vlees naar de EU.

Specifieke behandelingen (in afnemende volgorde van intensiteit):

B = Behandeling in een hermetisch gesloten recipiënt tot een Fo -waarde van 3 of meer.

C = Tijdens de bereiding van het vleesproduct en de magen, blazen en darmen moet overal in het vlees en/of de magen, blazen en darmen een temperatuur worden bereikt van ten minste 80 °C.

D = Tijdens de bereiding van het vleesproduct en de magen, blazen en darmen moet overal in het vlees en/of de magen, blazen en darmen een temperatuur worden bereikt van ten minste 70 °C; voor



rauwe ham volstaat een behandeling bestaande uit een natuurlijke fermentatie en rijping gedurende ten minste negen maanden, resulterend in de volgende eigenschappen:

- Aw ten hoogste 0,93,
- pH ten hoogste 6,0.

E = Voor producten van het type „biltong” een behandeling die resulteert in:

- Aw ten hoogste 0,93,
- pH ten hoogste 6,0.

F = Een warmtebehandeling die garandeert dat een kerntemperatuur van ten minste 65 °C wordt bereikt gedurende een voldoende lange tijd om een pasteurisatiewaarde (pw) van ten minste 40 te bereiken

Belanghebbende moet aantonen welke behandeling is toegepast.

Bij verklaring 1.2 t/m 1.4 moet aangegeven worden om welke diersoort het gaat.

rund-/varkens-/schapen- en geiten/paardenvlees

pluimveevlees

konijnenvlees en vlees van andere landzoogdieren.

#### Verklaring 1.2:

Deze verklaring geldt voor rundvlees, schapen- en/of geitenvlees, varkensvlees en paardenvlees.

Omdat het certificaat bestemd is voor rund- of varkensvleesproducten worden verklaring 1.3 en 1.4 doorgestreept.

Voor deze verklaring is het nodig dat de origine van het vlees, de diersoortvlees en de behandeling die het verse vlees heeft ondergaan worden ingevuld.

De eerste optie van 1.2.1 geldt voor vers vlees dat geen specifieke behandeling heeft ondergaan;

De tweede optie van 1.2.1 geldt voor vers vlees dat een specifieke behandeling heeft ondergaan.

Voor het verse vlees dat geen specifieke behandeling (eerste optie van 1.2.1) heeft ondergaan moet worden aangegeven of dit uit de EU (tweede optie 1.2.1.1) of uit een derde land (eerste optie 1.2.1) komt.

Belanghebbende moet kunnen aantonen, als hier om gevraagd wordt, waar het vlees van oorsprong vandaan is gekomen en welke behandeling het vlees heeft ondergaan.

Indien het vlees een specifieke behandeling heeft ondergaan is dus de eerste optie niet van toepassing,

Bij deze optie gaat het om vlees uit derde landen. Dat betekent dat wanneer het vlees uit de EU komt het alleen een niet-specifieke behandeling hoeft te ondergaan.

Indien het vlees niet uit de EU afkomstig is, dan moet belanghebbende met invoercertificaten aantonen dat aan deze verklaring voldaan kan worden.

#### Verklaring 1.3:

Deze verklaring geldt alleen voor pluimveevlees en zal automatisch worden doorgestreept.

#### Verklaring 1.4:

Deze verklaring geldt alleen voor konijnen en zoogdiersoorten die niet vallen onder 1.2 en zal automatisch worden doorgestreept.

#### Verklaring 1.5:

Deze verklaring kan na controle van het productieproces afgegeven worden. De opties die van toepassing zijn moeten blijven staan.

De eerste optie gaat over vleesproducten van maar één diersoort, de tweede optie gaat over vleesproducten van meerdere diersoorten die een behandeling hebben ondergaan nadat de verschillende vleessoorten met elkaar gemengd zijn.

De derde optie gaat over vleesproducten van meerdere diersoorten waarbij de verschillende vleessoorten eerst een behandeling hebben ondergaan en daarna met elkaar gemengd zijn.

#### Verklaring 1.6:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 1.7:

Deze verklaring geldt alleen voor pluimveevlees en zal automatisch worden doorgestreept.

## 2. Public Health Attestation

#### Verklaring 2.1:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 2.2:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.



Verklaring 2.3:

De eerste optie 2.3.1 kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Deze optie is alleen van toepassing als het product varkensvlees bevat. Opties 2.3.2 en 2.3.3 worden doorgestreept. De tweede optie 2.3.2 kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Deze optie is alleen van toepassing als het product vlees van paarden of wilde zwijnen bevat. Opties 2.3.1 en 2.3.3 worden doorgestreept.

De derde optie 2.3.3 kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Deze optie is alleen van toepassing als het om magen, darmen of blazen gaat. Opties 2.3.1 en 2.3.2 worden doorgestreept.

Als geen van deze opties van toepassing is, zal de hele verklaring worden doorgestreept.

Verklaring 2.4:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.5:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor erkende bedrijven.

Verklaring 2.6:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.7:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving en het Nationaal Plan.

Verklaring 2.8:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.9:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Deze verklaring is alleen van toepassing als het product vlees van runderen, schapen of geiten bevat. De verklaring die van toepassing is kan blijven staan, de overige twee worden doorgestreept.

De eerste optie is van toepassing op vlees afkomstig van runderen uit landen met een verwaarloosbaar BSE-risico.

De tweede optie is van toepassing op vlees afkomstig van runderen uit landen met een gecontroleerd BSE-risico en de derde optie is van toepassing op vlees afkomstig van runderen uit landen met een onbepaald BSE-risico.

Voor deze verklaring is het noodzakelijk dat de origine van het dier wordt ingevuld.

(zie voor een uitgebreide toelichting verklaring 1.9 van het certificaat voor vers rundvlees (4.1)).

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

## **6 TOELICHTING**

In april 2019 is de instructie aangepast. De naam Macedonië is gewijzigd in Noord-Macedonië. Dit is verwerkt in de instructie en de certificaten.

Bijlage 1: certificaat rundvlees

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ

За свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси), за увоз во Република Северна Македонија /  
Health Certificate

For fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (Including Bison and Bubalus species and their cross-breeds) (BOV), for dispatch to the Republic of North Macedonia

**I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS**

| Производ бр./<br>Product no. | Производ /<br>Product | Вид, сорта /<br>Species | Потекло /<br>Origin | Контролен број /<br>Approval number |
|------------------------------|-----------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------------------|
|                              |                       |                         |                     |                                     |

| Производ бр./<br>Product no. | ХС-натпис /<br>HS-heading | ХС-опишување (ХС-4) /<br>HS-description (HS-4) | Пакување /<br>Packing | Вкупна нето<br>тежина /<br>Total nett weight | Вкупна бруто<br>тежина /<br>Total gross weight |
|------------------------------|---------------------------|--|-----------------------|--|--|
|                              |                           |  |                       |  |  |

| Производ бр./<br>Product no. | Датум на<br>колење /<br>Slaughter date | Датум на<br>производство /<br>Production date | Датум на<br>замрзнување /<br>Freeze date | Наменета употреба /<br>Intended use | Чување/складирање /<br>Storage |
|------------------------------|--|---|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|                              |  |   |  |                                     |                                |

| Производ бр./<br>Product no. | Потекло на животното /<br>Animal origin | Потекло на Месото /<br>Meat origin | Датум влегување на<br>животното /<br>Date entry animal | Период на престој (месеци)<br>на животните во земјата на<br>колење /<br>Number of months animal is<br>in country of slaughter |
|------------------------------|---|------------------------------------|--|---|
|                              |   |                                    |  |   |

Ознаки / Marks :  
Број на контејнер /  
Container number :  
Број на пломба / Seal number :

**II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS**

| Производ бр./<br>Product no. | Бр. на одобрение /<br>Approval no. | Адреса /<br>Address |
|------------------------------|------------------------------------|---------------------|
|                              |                                    |                     |

| Производ бр./<br>Product no. | Додатни одобренија /<br>Additional approvals | Бр. на одобрение /<br>Approval no. | Адреса /<br>Address |
|------------------------------|--|------------------------------------|---------------------|
|                              | КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE                     |                                    |                     |
|                              | ПОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT          |                                    |                     |
|                              | СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ /<br>COLD STORE   |                                    |                     |

Адреса на извозник /  
Address of exporter :  
Датум експедирање на или  
околу /  
Date of shipment on or about :  
Место на товарење /  
Place of loading :  
Испраќање од /  
Dispatched from :

**III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS**

Средства за превоз /  
Means of conveyance :

Идентификација на средства за :  
превоз /  
Identification of the means of  
conveyance  
Транзитна земја/држава / :  
Transit country  
Држава на крајна дестинација / :  
Country of destination  
Граничен влез / Point of entry :  
Место на крајна дестинација / :  
Place of destination  
Адреса на примач / :  
Address consignee

#### IV. ЗДРАВСТВЕНО ИЗВЕСТУВАЊЕ / HEALTH ATTESTATION

##### 1. Здравствена потврда / Public health information

Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби од Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентните Регулативи (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004, (ЕЗ) Бр. 854/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека месото од домашни говеда опишани погоре е произведено во согласност со тие услови, поточно дека тие: /

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health (Official journal of Republic of North Macedonia No. 114/2007) or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:

- 1.1 [месото] [меленото месо добиено од него]<sup>(1)</sup> потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 852/2004; /  
the [meat] [minced meat derived there from]<sup>(1)</sup> comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;
- 1.2 месото е добиено во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 115/2008) односно еквивалентниот Дел I од Анексот III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /  
the meat has been obtained in compliance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin (Official journal of Republic of North Macedonia No. 115/2008) or equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- <sup>(1)</sup>1.3 [меленото месо е добиено во согласност со условите пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел V од Анексот III од Регулативата 853/2004, и е замрзнато до внатрешна температура од не повеќе од -18°C;] /  
[the minced meat has been produced in compliance with Book of rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]
- 1.4 месото е оценето како погодно за исхрана на луѓето, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Дел I, Глава II и Делот IV, Глава I и IX од Анексот I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 854/2004; /  
the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with National veterinary legislation or equivalent Section I, Chapter II and Section IV, Chapters I and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;
- 1.5 <sup>(1)</sup>или / [труповите или делови од труповите означени со здравствена ознака во согласност со either Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Дел I, Глава III од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 854/2004]; /  
[the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with National veterinary legislation or equivalent Section I, Chapter III of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]  
<sup>(1)</sup>или / [пакувањата со [месо] [мелено месо]<sup>(1)</sup> се означени со етикета за идентификација во or согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004;] /  
[the packages of [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> have been marked with an identification mark in accordance with Book of rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]

- 1.6 [месото] [меленото месо добиено од него]<sup>(1)</sup> ги задоволува критериумите пропишани во Правилник за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошкиот критериум за прехранбени продукти; /  
the [meat] [minced meat derived there from]<sup>(1)</sup> satisfies the criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food (Official journal of Republic of North Macedonia No. 78/2008) or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- 1.7 запазени се гаранциите кои ги покриваат живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во планот за резидуи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и посебно Член 29 се исполнети; /  
the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;
- 1.8 [месото] [меленото месо добиено од него]<sup>(1)</sup> е складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I и V односно од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /  
the [meat] [minced meat derived there from]<sup>(1)</sup> has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- 1.9 во однос на бовина спонгиформна енцефалопатија (БСЕ): /  
with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):  
<sup>(1)</sup>или / [1.9.1 за увоз од држава или регион со незначителен ризик од БСЕ и е наведена како таква во Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Одлука на Комисијата 2007/453/ЕЗ (со последната измена): /  
for imports from a country or a region with a negligible BSE risk and listed as such in National veterinary legislation or equivalent Commission Decision 2007/453/EC (as last amended):
- (a) земјата или регионот е класифицирана во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 5(2) од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001 како земја или регион со незначителен ризик од БСЕ; /  
the country or region is classified in accordance with National veterinary legislation or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;
- (b) животните од кои е добиено месото или меленото месо, се родени, одгледани без прекин и заклани во земја со незначителен ризик од БСЕ<sup>(3)</sup>; /  
the animals from which the meat or minced meat was derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk<sup>(3)</sup>;
- <sup>(1)</sup>(c) ако во земјата или регионот се забележани случаи на вродена БСЕ: /  
if in the country or region there have been BSE indigenous cases:  
<sup>(1)</sup>или / [животните се родени после денот кога стапила на сила  
either забраната за хранење на преживарите со месно и коскено брашно кое потекнува од преживари и други преработки од трупот.] /  
[the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced.]
- <sup>(1)</sup>или / or [месото и меленото месо не содржи и не е добиено од спесифичен ризични материјали како што е наведено во Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/, или механички одвоено месо добиено од коски од овци и кози.] /  
[the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in National veterinary legislation or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of ovine or caprine animals.]]

- <sup>(1)</sup>или / [1.9.2 за увоз од земји или региони со контролиран ризик од БСЕ и се наведени како  
or такви во Националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕК(со последната измена): /  
for imports from a country or a region with a controlled BSE risk and listed as such in National veterinary legislation or equivalent Decision 2007/453/EC (as last amended):
- (a) земјата или регионот е класифицирана во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Членот 5(2) од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001 како земја или регион со контролиран БСЕ ризик; /  
the country or region is classified in accordance with National veterinary legislation or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
- (b) животните од кои добиено месото или меленото месо, не зе заклани после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заклани после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина; /  
animals from which the meat or minced meat was derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
- <sup>(1)</sup>или / [(c) говедското месото или меленото месо не содржи и не е добиено од  
either спесифичен ризични материјали како што е дефинирано во Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, или механичко одвоено месо добиено од коски од овци и кози;] /  
[the bovine meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in National veterinary legislation or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of ovine or caprine animals;]
- <sup>(1)</sup>или / [(c) труповите, половинките од труповите или половинките од труповите  
or пресечени на не повеќе од третинки и четвртинки, кои не содржат спесифичен ризични материјали освен рбетниот столб, вклучувајќи ги дорзалните ганглии. Труповите или деловите од труповите од говеда кои содржат рбетен столб се означени со плава лента на етикетата, како што е наведено во Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната (ЕК) Бр. 1760/2000.<sup>(3)</sup>;] /  
the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column have been identified by a blue stripe on the label referred to in National veterinary legislation or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.<sup>(3)</sup>;
- <sup>(1)</sup>или / [1.9.3 за увоз од држава или регион која не е категоризирана во согласност со  
or Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 5(2) од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001 или е категоризирана како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ и се наведени како такви во Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Комисијата 2007/453/ЕЗ (со последната измена): /  
for imports from a country or a region which has not been categorized in accordance with National veterinary legislation or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorized as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in National veterinary legislation or equivalent Commission Decision 2007/453/EC (as last amended):

- (a) државата или регионот не е категоризирана во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 5(2) од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001 или е категоризирана како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ; / the country or region has not been categorized in accordance with National veterinary legislation or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorized as a country or region with undetermined BSE risk;
- (b) животните од кои е добиено месото или меленото месо не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки од трупот; / the animals from which the meat or minced meat was derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants;
- (c) животните од кои добиено месото или меленото месо, не се заклани после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заклани после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина; / the animals from which the meat or minced meat was derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
- <sup>(1)</sup>или / either [(d) говедското месо или меленото месо не е добиено од: / the bovine meat or minced meat was not derived from:
- (i) спесифичен ризичен материјал како што е дефинирано во Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001; / specified risk material as defined in National veterinary legislation or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- (ii) нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескотување; / nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
- (iii) механички одвоено месо добиено од коски од овци и кози;] / mechanically separated meat obtained from bones of ovine or caprine animals.]
- <sup>(1)</sup>или / or [(d) труповите, половинките од труповите или половинките од труповите пресечени на не повеќе од третинки и четвртинки, кои не содржат спесифични ризични материјали освен рбетниот столб, вклучувајќи ги дорзалните ганглии. Труповите или деловите од труповите од говеда кои содржат рбетен столб се означени со плава лента на етикетата, како што е наведено во Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Регулативата (ЕЗ) Бр. 1760/2000.<sup>(3)</sup>; / the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column have been identified by a blue stripe on the label referred to in National veterinary legislation or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.<sup>(3)</sup>];]

2. Потврда за здравствената состојба на животните /  
Animal health attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека свежо месо опишано во Дел I: /  
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:

2.1 тие потекнуваат од територија која на денот на издавањето на овој сертификат: /  
has been obtained in the territory which, at the date of issuing this certificate:

- (a) е слободна 12 месеци од говедска чума, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест, и /  
has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against disease has taken place, and
- <sup>(1)</sup>или / either [(b) е слободна 12 месеци од лигавка и шап, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест] /  
has been free for 12 months from foot and mouth disease, and during the same period no vaccination against disease has taken place;]

- <sup>(1)</sup>или / [(b) се смета дека е слободна од лигавка и шап од .....  
ог (дд/мм/гггг), без појава на ниту еден случај по овој датум, и е одобрена за извоз на ова месо во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) 000 /2010, од ..... (дд/мм/гггг). /  
has been considered free from foot and mouth disease since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat by National veterinary legislation or equivalent Commission Regulation (EC) 000/2010, of ..... (dd/mm/yyyy);]
- <sup>(1)(4)</sup>или [(b) вакциналните програми против шап и лигавка се официјално спроведени и  
/ ог контролирани кај домашните говеда;] /  
vaccination programs against foot and mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;]
- <sup>(1)(7)</sup>или [(b) има систематски програм за вакцинација против лигавка и шап и од стада каде  
/ ог ефикасноста на програмата за вакцинација се контролира од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за одредување на соодветниот титар на антитела и кој исто така потврдува за отсуство на вирусот на лигавка и шап во циркулацијата;] /  
has a systematic vaccination programme against foot and mouth disease and from herds where the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and which also demonstrates the absence of foot and mouth virus circulation;]
- <sup>(1)(5)</sup>или [(b) била слободна од лигавка и шап во последните 12 месеци, и за време на тој  
/ ог период животните не се вакцинирани против лигавка и шап и е спроведена контрола од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за потврдување за отсуство на вирусот на лигавка и шап] /  
has been free for 12 months from foot and mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place and is controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of foot and mouth infection]
- 2.2 добиено е од животни кои: /  
has been obtained from animals that:
- <sup>(1)</sup>или / [останале на територијата опишана под точка IV.2.1. од раѓањето, или најмалку три  
either месеци пред колењето;] /  
[have remained in the territory described under point IV.2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]
- <sup>(1)</sup>или / [донесени се на ..... (дд/мм/гггг) на територијата опишана под точка  
ог IV.2.1., од територија со код ..... <sup>(2)</sup> која на тој датум имала одобрување за извоз на ова свежо месо во Република Македонија; /  
have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point IV.2.1., from the territory with code .....<sup>(2)</sup> that at that date was authorized to export this fresh meat to the Republic of North Macedonia;]
- <sup>(1)</sup>или / [донесени се на ..... (дд/мм/гггг) на територијата опишана  
ог под точка IV.2.1.; /  
have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point IV.2.1.,] (See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS, Data entry animal)
- 2.3 добиено е од животни кои потекнуваат од одгледувалишта во кои: /  
has been obtained from animals coming from holdings in which:
- (a) ниту едно од животните таму присутни не се вакцинирани против [шап и  
лигавка]<sup>(6)</sup> или говедска чума, и /  
none of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or]<sup>(6)</sup> rinderpest, and
- <sup>(1)</sup>или / [(b) во овие објекти, и во објектите кои се наоѓаат близина во радиус од 10 км, немало  
either појава на лигавка и шап или говедска чума во последните 30 дена] /  
in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease or rinderpest during the previous 30 days,]



- (1)(7)или / or [(b) немало официјално рестрикција поради здравјето на животните и каде, во ови објекти и во објектите кои се наоѓаат во околина во радиус од 25 км, немало појава на лигавка и шап или говедска чума во последните 60 дена, и / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 25 km, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and,
- (c) тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата;] / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]
- (1)(8)или / or [(b) не постои официјална забрана од здравствени причини и каде, во овие објекти и во објектите кои се наоѓаат во околината во радиус од 10 км, немало појава на лигавка и шап или говедска чума во последните 12 месеци, и, / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and,
- (c) тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата;] / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]
- (1)(4) [(d) животните не се воведени од региони во ЕУ кои немаат одобрување за време на последните три месеци; / animals have not been introduced from non-approved EU areas during the last three months;
- (e) животните се идентификувани и регистрирани во националниот Систем за идентификација и регистрација на потеклото за говеда; / animals are identified and registered in the national System of Identification and Certification of Origin for bovine animals;
- (f) одгледувалиштата кои се во прашање се регистрирани како дозволени, следствено на инспекцијата на надлежниот орган и службениот извештај, во TRACES<sup>(9)</sup>-системот и проверките и контролата редовно се спроведуваат од страна на надлежниот орган за да се обезбеди дека релевантните услови од Регулативата (ЕУ) Бр. 206 /2010 (SANCO /4787/2009) се запазени] / the holdings in question are listed as approved holdings, following a favorable competent authorities' inspection and official report, in TRACES<sup>(9)</sup> and inspections are regularly carried out by the competent authorities to ensure that the relevant requirements provided for in Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009) are respected.]
- 2.4 добиено е од животни кои: / has been obtained from animals which:
- (a) се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрена кланица во возила кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите споменати во точка IV.2.1, IV.2.2 и IV.2.3. / have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned to in point IV.2.1, IV.2.2 and IV.2.3.
- (b) во кланицата биле прегледани со цел да се утврди нивната здравствена состојба и тоа 24 часа пред колењето и не постои никаков доказ за присуство на болестите споменати во точка IV.2.1. / at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases mentioned under point IV.2.1.
- (c) Заклани се на .....( дд/мм/гггг ) или помеѓу .....( дд/мм/гггг ) и .....( дд/мм/гггг )<sup>(10)</sup> / have been slaughtered on ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and .....(dd/mm/yyyy)<sup>(10)</sup>  
(See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS, Slaughter date)
- (1)(11) [(d) покажале негативна реакција на официјалниот интра-дермален тест за туберкулоза спроведен за време од 3 месеци пред колењето / have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within 3 months before slaughter;]

- (1)(5) [(e) во кланицата се држени одвоено од животни чиешто месо не е наменето за Република Северна Македонија односно Европската Унија / at the slaughterhouse have been kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not intended for the Republic of North Macedonia or European Union. ]
- 2.5 добиено е во објект околу кој во радиус од 10 км., се нема појавено случај/избивање на болести кои се споменати под точка IV.2.1. погоре за време на 30 дена претходно или во случај на појава на болест, подготовката на месото за извоз во Република Северна Македонија односно Европската Union е одобрено единствено откако сите присутни животни се заклани, целото месо отстрането и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар; / has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point IV.2.1. above during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the Republic of North Macedonia or European Union has been authorized only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;
- 2.6 (1)или / either добиено е и подготвено без да дојде во допир со друго месо кои не ги исполнуваат услови споменати во овој сертификат; / has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate;
- (1)(7)или / or содржи [обескоскено] [и] [мелено месо]<sup>(1)</sup> добиено единствено од месо на кое му се отстранети коските, со исклучок на ситнежот, од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, и кои трупови биле подвргнати на зреење на температура поголема од +2 °C за време од најмалку 24 часа пред коските да бидат извадени и каде pH вредноста на месото е под 6.0 при електронско мерење во центарот на мускулот longissimus-dorsi после зреењето и пред вадењето на коските, и / contains [boneless meat] [and] [minced meat]<sup>(1)</sup> obtained only from boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2 °C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and чувано е строго одвоено од месо кое не ги исполнува условите споменати погоре за време на сите фази на неговото производство, обескосувањето и чувањето, додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредените региони. / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.
- (1)(8)или / or [содржи [обескоскено] [и] [мелено месо]<sup>(1)</sup>, добиено единствено од месо на кое му се отстранети коските, со исклучок на ситнеж, од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, кои трупови биле подвргнати на зреење на температура поголема од +2 °C за време од најмалку 24 часа пред коските да бидат извадени, и / [contains [boneless meat], [and] [minced meat]<sup>(1)</sup>, obtained only from boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2 °C for at least 24 hours before the bones were removed, and чувано е строго одвоено од месо кое не ги исполнува условите споменати погоре за време на сите фази на неговото производство, обескосувањето и чувањето, додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредените региони] / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]
- (1)(8)или / or содржи само тримуван ситнеж кој созрел на амбиентална температура поголема од +2 °C за време од најмалку 3 часа , или ако станува збор за дијафрагма или за цвакачките мускули, времето на зреење е најмалку 24 часа / contains only trimmed-offal which have matured at an ambient temperature of more than + 2 °C for at least three hours, or, in the case of diaphragm and masseter muscles, for at least 24 hours;

чувано е строго одвоено од месо кое не ги исполнува условите споменати погоре за време на сите фази на неговото производство, обескосувањето и чувањето, додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредените региони / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

**3. Потврда за благосостојбата на животните / Animal welfare attestation**

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I потекнува од животни кои во кланицата пред колењето и за време на колењето или убивањето се третирани во согласност со релевантните услови на законодавството на Република Северна Македонија или еквивалентата легислатива на Европската Унија /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Republic of North Macedonia legislation or equivalent legislation of European Union.

**Забелешки /  
Notes**

Овој сертификат е наменет за свежо месо, вклучувајќи мелено месо, од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени видови).

Под свежо месо се подразбира сите делови од животното погодни за исхрана на луѓето било да се свежи, оладени или замрзнати. /

This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds).

Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

- (1) Пополни соодветно. /  
Keep as appropriate.
- (2) Код на територијата како што е наведено во во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи коиј ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II во Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009); /  
Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009);
- (3) Бројот на говедски труповите или поголемите делови од труповите, од кои се бара да се отстрани рбетниот столб, како и бројот каде не се бара да се отстрани рбетниот столб треба да се внесе во документот кој се однесува на Националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Член 2 (1) од Регулативата (ЕЗ) Бр. 136/2004; /  
The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required should be added to the document referred to in National veterinary legislation or equivalent Article 2 (1) of Regulation (EC) No 136/2004;
- (4) Само зрелото обескоскено месо кое ги исполнува дополнителните гаранции споменати под забелешка (7). /  
Only matured de-boned meat fulfilling the supplementary guarantees mentioned under footnote (7).
- (5) Дополнителните гаранции во однос на увоз на зрело обескоскено месо да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "СГ" од во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи коиј ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009) под "Н". /  
Supplementary guarantees regarding import of matured boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009) with the entry "H".
- (6) Прецртај доколку земјата извозничка спроведува вакцинација против лигавка и шап со серотиповите А, О или Ц, и на оваа земја и е дозволено да извезува во Република Северна Македонија зрело обескоскено месо, кое ги исполнува дополнителните гаранции опишани под забелешка (7). /  
Delete when the exporting country carries out vaccination against foot and mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed for export to the Republic of North Macedonia matured boned meat which fulfils the supplementary guarantees described under footnote (7).

- (7) Дополнителните гаранции во однос на месата од зрело обескоскено месо да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "SG" од во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи коиј ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентиот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009), под "А". / Supplementary guarantees regarding meats from matured boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009), with the entry "A".
- (8) Дополнителните гаранции во однос на месата од зрело обескоскено месо да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "SG" од во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи коиј ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентиот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009), под "F". Зрелото обескоскено месо нема да биде дозволено за извоз во Република Северна Македонија додека не измине 21 ден од денот на колењето на животните. / Supplementary guarantees regarding meats from matured boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009), with the entry "F". The matured boned meat shall not be allowed for importation into the Republic of North Macedonia until 21 days after the date of slaughter of the animals.
- (9) Листата на одобрени одгледувалишта од страна на надлежниот орган е прегледувана и ажурирана редовно од страна на истиот. Комисијата ќе обезбеди да листата на одобрени одгледувалишта биде јавна со цел за достапност на информациите преку интегрираниот ветеринарен компјутерски систем (TRACES). / The list of approved holdings provided by the competent authority is reviewed on a regular basis and kept up to date by the competent authority. The Commission will ensure that this list of approved holdings is made publicly available for information purposes through its integrated computerized veterinary system (TRACES).
- (10) Датум или дати на колење. Извозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивањето на дозвола за извоз во Република Северна Македонија од територија спомената под I.7 и I.8, или за време на траење на забрана за увоз на месо од оваа земја, територија или делови од територија во Република Македонија. / Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for exportation to the Republic of North Macedonia of the territory mentioned under boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from this country, territory or part thereof.
- (11) Дополнителните гаранции во однос на тестот за туберкулоза да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "SG" од во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи коиј ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентиот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009), под "E". Интра-дермалниот туберкулозен тест треба да се изведе во согласност со одредбите од Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Анекс Б на Директивата на Советот 64/432/ЕЕЗ (со последниот амандман). / Supplementary guarantees concerning tuberculosis test, to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009), with the entry "E". Intra-dermal tuberculosis test to be carried out in accordance with the provisions of National veterinary legislation or equivalent Annex B to Council Directive 64/432/EEC.
- (12) Листа на земји во Прилогот од Одлуката 2007/453/ЕЗ. / List of country in the Annex to Decision 2007/453/EC.

Bijlage 2: certificaat varkensvlees

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ

За свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни свињи (*Sus scrofa*), за увоз во Република Северна  
Македонија /  
Health Certificate

For fresh meat, including minced meat, of domestic porcine animals (*Sus scrofa*) (POR),  
for dispatch to the Republic of North Macedonia

**I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS**

| Производ бр./<br>Product no. | Производ /<br>Product | Вид, сорта /<br>Species | Потекло /<br>Origin | Контролен број /<br>Approval number |
|------------------------------|-----------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------------------|
|                              |                       |                         |                     |                                     |

| Производ бр./<br>Product no. | ХС-натпис /<br>HS-heading | ХС-описување (ХС-4) /<br>HS-description (HS-4) | Пакување /<br>Packing | Вкупна нето<br>тежина /<br>Total nett weight | Вкупна бруто<br>тежина /<br>Total gross weight |
|------------------------------|---------------------------|--|-----------------------|--|--|
|                              |                           |  |                       |  |  |

| Производ бр./<br>Product no. | Датум на<br>колење /<br>Slaughter date | Датум на<br>производство /<br>Production date | Датум на<br>замрзнување /<br>Freeze date | Наменета употреба /<br>Intended use | Чување/складирање /<br>Storage |
|------------------------------|--|---|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|                              |  |   |  |                                     |                                |

| Производ бр./<br>Product no. | Потекло на животното<br>Animal origin | Потекло на Месото /<br>Meat origin | Датум влегување<br>на животното /<br>Date entry animal | Период на престој (месеци) на<br>животните во земјата на колење /<br>Number of months animal country<br>of slaughter |
|------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|--|--|
|                              |                                       |                                    |  |  |

Ознаки / Marks :  
Број на контејнер /  
Container number :  
Број на пломба / Seal number :

**II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS**

| Производ<br>бр./<br>Product no. | Бр. на одобрение /<br>Approval no. | Адреса /<br>Address |
|---------------------------------|------------------------------------|---------------------|
|                                 |                                    |                     |

| Производ<br>бр./<br>Product no. | Додатни одобренија /<br>Additional approvals | Бр. на одобрение /<br>Approval no. | Адреса /<br>Address |
|---------------------------------|--|------------------------------------|---------------------|
|                                 | КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE                     |                                    |                     |
|                                 | ПОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT          |                                    |                     |
|                                 | СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ /<br>COLD STORE   |                                    |                     |

Адреса на извозник /  
Address of exporter :  
Датум експедирање на или  
околу /  
Date of shipment on or about :  
Место на товарење /  
Place of loading :  
Испраќање од /  
Dispatched from :

**III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS**

Средства за превоз /  
Means of conveyance :  
Идентификација на средства за  
превоз /  
Identification of the means of  
conveyance :

Транзитна земја/држава / :  
Transit country  
Држава на крајна дестинација / :  
Country of destination  
Граничен влез / :  
Point of entry  
Место на крајна дестинација / :  
Place of destination  
Адреса на примач / :  
Address consignee

#### IV. ЗДРАВСТВЕНО ИЗВЕСТУВАЊЕ / HEALTH ATTESTATION

##### 1. Здравствена потврда / Public health information

Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби од Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004 и (ЕЗ) Бр. 854/2004 и потврдувам дека месото од домашни свињи опишано погоре е произведено во согласност со тие услови, поточно дека тоа: /

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health (Official journal of Republic of North Macedonia No. 114/2007) or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of domestic swine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:

1.1 [месото] [меленото месо добиено од него]<sup>(1)</sup> потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 852/2004; /

the [meat] [minced meat derived therefrom]<sup>(1)</sup> comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

1.2 месото е добиено во согласност со условите пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 115/2008) односно еквивалентниот Дел I од Анексот III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /  
the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin (Official journal of Republic of North Macedonia No. 115/2008) or equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) 853 / 2004;

1.3 месото ги исполнува условите од Правилник за посебни барања за контрола на Trichinella во месо (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 32/2009) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 2075/2005 која пропишува посебни правила за официјална контрола на Trichinella во месо, поточно /  
the meat fulfils the requirements of Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meats (Official journal of Republic of North Macedonia No. 32/2009) or equivalent Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular:

<sup>(1)</sup>или / [подложено е на испитување со метод на вештачка дигестија со негативен резултат] /  
either [has been subjected to an examination by a digestion method with negative results]

<sup>(1)</sup>или / [подложено е на ладен третман во согласност со Правилник за посебни барања за контрола на Trichinella во месо односно еквивалентната Анекс II од Регулативата (ЕЗ) Бр. 2075/2005;] /  
or [has been subjected to a cold treatment in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Annex II to Regulation (EC) No 2075/2005;]

<sup>(1)</sup>или / [во случај кога месото е добиено од домашна свиња која е одгледувана единствено за товење и колење, потекнува од објект или категорија на објекти кои се официјално признаени, од страна на надлежниот орган, како слободни од Trichinella во согласност со Правилник за посебни барања за контрола на Trichinella во месо односно еквивалентниот Анекс IV од Регулативата (ЕЗ) Бр. 2075/2005;] /  
or [in the case of meat from domestic swine kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authority as free from Trichinella in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 2075/2005;]

- <sup>(1)</sup>1.4 [меленото месо е добиено во согласност со условите пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел V од Анексот III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004, и е замрзнато до внатрешна температура од не повеќе од – 18°C;] /  
[the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Regulation (EC) No 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than –18°C;]
- 1.5 месото е оценето како погодно за исхрана на луѓе, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Дел I, Глава II и Делот IV, Глава II и IX од Анексот I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 854/2004; /  
the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with National veterinary legislation or equivalent Section I, Chapter II and Section IV, Chapters IV and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;
- 1.6 <sup>(1)</sup>или / [труповите или делови од труповите се означени со здравствена ознака во согласност до either Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Дел I, Глава III од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 854/2004;] /  
[the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with National veterinary legislation or equivalent Section I, Chapter III of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]
- <sup>(1)</sup>или / [пакувањата со [месо] [мелено месо]<sup>(1)</sup> се означени со идентификациона ознака во or согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004;] /  
[the packages of [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> have been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]
- 1.7 [месото] [меленото месо добиено од него]<sup>(1)</sup> ги задоволува критериумите пропишани во Правилник за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентната Регулативата (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошкиот критериум за прехранбени продукти; /  
the [meat] [minced meat derived there from]<sup>(1)</sup> satisfies the criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food (Official journal of Republic of North Macedonia No. 78/2008) or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- 1.8 запазени се гаранциите кои ги покриваат живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во планот за резидуи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и посебно Член 29, се исполнети; /  
the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;
- 1.9 [месото] [меленото месо добиено од него]<sup>(1)</sup> е складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I и V односно од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 /  
the [meat] [minced meat derived there from]<sup>(1)</sup> has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

2. Потврда за здравствената состојба на животните / Animal health attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека свежо месо опишано во Дел I: /  
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:

2.1 тие потекнуваат од територија која на денот на издавањето на овој сертификат: /  
has been obtained in the territory which, at the date of issuing this certificate:

<sup>(1)</sup>или / [(a) е слободна 12 месеци од лигавка и шап, говедска чума, африканска свинска чу- either ма, класична свинска чума, везикуларна болест кај свињите и] /  
has been free for 12 months from foot and mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and]

<sup>(1)</sup>или / [(a) (i) била слободна 12 месеци од говедска чума, африканска свинска чума, or [лигавка и шап]<sup>(1)</sup>, [класична свинска чума]<sup>(1)</sup> и [везикуларна болест кај свињите]<sup>(1)</sup>, и /  
has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot and mouth disease]<sup>(1)</sup>, [classical swine fever]<sup>(1)</sup> and [swine vesicular disease]<sup>(1)</sup>, and



- (ii) била слободна од [лигавка и шап]<sup>(1)</sup>, [класична свинска чума]<sup>(1)</sup> и [везикуларна болест кај свињите]<sup>(1)</sup>, од ..... (дд/мм/гггг), без да имало случај/избивање на болеста подоцна, и овластена за извоз на тоа месо со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Регулатива (ЕЗ) 000/2010, од ..... (дд/мм/гггг), и] /  
has been considered free from [foot and mouth disease]<sup>(1)</sup>, [classical swine fever]<sup>(1)</sup> and [swine vesicular disease]<sup>(1)</sup>, since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorized to export this meat by National veterinary legislation or equivalent Commission Regulation (EC) 000/2010, of ..... (dd/mm/yyyy), and]
- (b) во последните 12 месеци не е спроведена вакцинација против овие болести и не е дозволен увоз на оваа територија, на домашни животни, кои се вакцинирани против овие болести; /  
during the last 12 months no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;
- 2.2 добиено е од животни кои: /  
has been obtained from animals that:  
<sup>(1)</sup>или / [останале на територијата опишана под точка IV.2.1. од раѓањето, или најмалку три  
either месеци пред колењето;] /  
[have remained in the territory described under point IV.2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]  
<sup>(1)</sup>или / [донесени се на ..... ( дд/мм/гггг) на територијата опишана под точка  
or IV.2.1., од територија со код .....<sup>(2)</sup> која на тој датум имала одобрување за извоз на ова свежо месо во Република Македонија; /  
have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point IV.2.1., from the territory with code .....<sup>(2)</sup> that at that date was authorized to export this fresh meat to the Republic of North Macedonia;]  
<sup>(1)</sup>или / [донесени се на ..... (дд/мм/гггг) на територијата опишана  
or под точка IV.2.1.] /  
[have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point IV.2.1.] (See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS, Data entry animal)
- 2.3 добиено е од животни кои потекнуваат од одгледувалишта: /  
has been obtained from animals coming from holdings:  
(a) во кои ниту едно од животните таму присутни не се вакцинирани против болестите наведени во точка IV.2.1. /  
in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases mentioned under point IV.2.1,  
(b) во и околу кои во радиус од 10 км., се нема појавено случај/избивање на болестите споменати во точка IV.2.1 за време на 40 дена претходно, /  
in and around which, in an area of 10 km radius, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point IV.2.1 during the previous 40 days,  
(c) за кои нема забрана како резултат на избивање на бруцелоза кај свињите за време на шест недели претходно /  
that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;  
<sup>(1)(4)</sup> [(d) каде е добиена гаранција дека свињите не се хранети со отпадоци од кетеринг, се под официјална контрола и се вклучени во листата на надлежниот орган за извоз на свинско месо во Република Македонија;] /  
where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of exporting pig meat to the Republic of North Macedonia;]
- 2.4 добиено е од животни кои: /  
has been obtained from animals that:  
(a) од раѓањето се чувани одвоено од дивите папкари /  
have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals,

- (b) се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрена кланица во возила кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите наведени во точка IV.2.1, IV.2.2 и IV.2.3;  
/ have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions set out in point IV.2.1, IV.2.2 and IV.2.3;
- (c) во кланицата биле прегледани со цел да се утврди нивната здравствена состојба и тоа 24 часа пред колењето и не постои никаков доказ за присуство на болестите споменати во точка IV.2.1 погоре и /  
at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred point IV.2.1 above, and
- (d) заклани се на.....(дд/мм/гггг) или помеѓу.....(дд/мм/гггг) и.....(дд/мм/гггг) <sup>(4)</sup>; /  
have been slaughtered on ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and ..... (dd/mm/yyyy) <sup>(4)</sup>;  
(See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS, Slaughter date)
- 2.5 добиено е во објект околу кој во радиус од 10 км., се нема појавено случај/избивање на болести кои се споменати под точка IV.2.1. погоре за време на 40 дена претходно или во случај на случај/избивање на болест, подготовката на месото за извоз во Република Северна Македонија е одобрено единствено откако сите присутни животни се заколени, целото месо отстрането и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар; /  
has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point IV.2.1. above during the previous 40 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the Republic of North Macedonia has been authorized only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;
- 2.6 добиено е и подготвено без да дојде во допир со други меса кои не ги исполнуваат погоре споменатите услови. /  
has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required above.

### 3. Потврда за благосостојбата на животните / Animal welfare attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека свежото месо опишано погоре потекнува од животни кои во кланицата пред колењето и за време на колењето или убивањето се третирани во согласност со релевантните услови на законодавството на Република Северна Македонија односно еквивалентната легислатива на Европската Заедница. /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described above derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Republic of North Macedonia legislation or equivalent of Union legislation.

#### Забелешки / Notes

Овој сертификат е наменет за свежо месо, вклучувајќи мелено месо, од домашни свињи (*Sus scrofa*).

Под свежо месо се подразбира сите делови од животното погодни за исхрана на луѓе било да се свежи, оладени или замрзнати. /

This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic swine (*Sus scrofa*).

Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

(1) Заокружи соодветно /  
Keep as appropriate.

(2) Код на територијата како што е наведено во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II во Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009). /  
Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009).

- (3) Дополнителните гаранции да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентната Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009), под "D".  
Отпад од кетеринг се однесува на: сиот отпад од храната наменета за исхрана на луѓето од рестораните, кетеринг службите или кујните, вклучително индустриските мензи и домашните кујни на фармерите или луѓето кои чуваат свињи. /  
Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009), with the entry "D".  
Catering waste means: all waste from food intended for human consumption from restaurants, catering facilities or kitchens, including industrial kitchens and household kitchens of the farmer or persons tending pigs.
- (4) Датум или дати на колење. Извозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивањето на дозвола за извоз во Република Северна Македонија од територија спомената под I, или за време на траење на забрана за увоз на месо од оваа територија во Република Македонија. /  
Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for exportation to the Republic of North Macedonia of the territory mentioned under boxes I, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from this territory.

Bijlage 3: certificaat vleesproducten

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ

За производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева за увоз во Република Северна  
Македонија /  
Health Certificate

For meat products/treated stomachs, bladders and intestines, for dispatch to the Republic of North  
Macedonia

**I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS**

| Производ бр./<br>Product no. | Производ /<br>Product | Вид, сорта /<br>Species | Потекло /<br>Origin | Контролен број /<br>Approval number |
|------------------------------|-----------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------------------|
|                              |                       |                         |                     |                                     |

| Производ бр./<br>Product no. | XC-натпис /<br>HS-heading | XC-описување (XC-4) /<br>HS-description (HS-4) | Пакување /<br>Packing | Вкупна нето<br>тежина /<br>Total nett weight | Вкупна бруто<br>тежина /<br>Total gross weight |
|------------------------------|---------------------------|--|-----------------------|--|--|
|                              |                           |  |                       |  |  |

| Производ бр./<br>Product no. | Датум на<br>колење /<br>Slaughter date | Датум на<br>производство /<br>Production date | Датум на<br>замрзнување /<br>Freeze date | Наменета употреба /<br>Intended use | Чување/складирање /<br>Storage |
|------------------------------|--|---|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|                              |  |   |  |                                     |                                |

| Производ бр./<br>Product no. | Потекло на животното /<br>Animal origin | Потекло на Месото /<br>Meat origin |
|------------------------------|---|------------------------------------|
|                              |   |                                    |

| Серија бр./<br>Batch no. | Датум на<br>колење /<br>Slaughter date | Датум на<br>производство /<br>Production date | Датум на<br>замрзнување /<br>Freeze date | Пакување /<br>Packing | Нето тежина /<br>Nett weight | Бруто тежина /<br>Gross weight |
|--------------------------|--|---|--|-----------------------|------------------------------|--------------------------------|
|                          |  |   |  |                       |                              |                                |

Ознаки / Marks :  
Број на контејнер /  
Container number :  
Број на пломба /  
Seal number :

**II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS**

| Производ бр./<br>Product no. | Бр. на одобрение /<br>Approval no. | Адреса /<br>Address |
|------------------------------|------------------------------------|---------------------|
|                              |                                    |                     |

| Производ бр./<br>Product no. | Додатни одобренија /<br>Additional approvals | Бр. на одобрение /<br>Approval no. | Адреса /<br>Address |
|------------------------------|--|------------------------------------|---------------------|
|                              | КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE                     |                                    |                     |
|                              | ПОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT          |                                    |                     |
|                              | ПОГОН ЗА ПРЕРАБОТКА / MANUFACTURING PLANT    |                                    |                     |
|                              | СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ /<br>COLD STORE   |                                    |                     |

Адреса на извозник /  
Address of exporter :  
Датум експедирање на или  
околу /  
Date of shipment on or about :  
Место на товарење /  
Place of loading :  
Испраќање од / Dispatched from :

**III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS**

Средства за превоз /  
Means of conveyance :

Идентификација на средства за :  
превоз /  
Identification of the means of  
conveyance  
Транзитна земја/држава / :  
Transit country  
Држава на крајна дестинација / :  
Country of destination  
Граничен влез / :  
Point of entry  
Место на крајна дестинација / :  
Place of destination  
Адреса на примач / :  
Address consignee

#### IV. ЗДРАВСТВЕНО ИЗВЕСТУВАЊЕ / HEALTH ATTESTATION

1. Потврда за здравствената состојба на животните / Animal Health Attestation

Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека: /

I, the undersigned official veterinarian certify that:

1.1. Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева<sup>(1)</sup> ги содржат следните состојки од месо и ги задоволуваат критериумите наведени подолу: /  
The meat product, treated stomachs, bladders and intestines<sup>(1)</sup> contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below:

| Производ бр. / Product no. | Видови (A) / Species (A) | Обработка (B) / Treatment (B) | Потекло (C) / Origin (C) |
|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|
|                            |                          |                               |                          |

- (A) Да се внесе кодот за соодветните видови за производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева каде BOV = домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени видови); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени видови), POR = домашни свињи (Sus scrofa); RAB = домашни зајаци, PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч, RUF = фармски одгледан дивеч, со исклучок на свињи и копитари; RUW = диви животни со исклучок на свињи и копитари; SUW = диви свињи; EQW = диви копитари, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви птици. /  
Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.
- (B) Да се внесе A, B, C, D, E или F за потребниот вид на обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б, В и Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните делови 2, 3 и 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ. /  
Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Annex 6 Part B, C and D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.

- (C) Да се внесе ИСО кодот на државата на потекло и, во случај на регионализација за соодветна состојка од месо, регионот како што е наведено Дел 6 А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ (со последната измена). / Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in Annex 6 Part to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended).
- <sup>(2)</sup>1.2 Производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева опишани во точка IV.1.1. се подготвени од свежо месо од домашни говеда (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* и нивните вкрстени раси); домашни овци (*Ovis aries*) и кози (*Capra hircus*); домашни еквиди (*Equus caballus*, *Equus asinus* и нивните вкрстени раси), домашни свињи (*Sus scrofa*); фармски одгледани диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви свињи; диви копитари и свежо месо кое се коисти во производство на производи од месо: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point IV.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* and their crossbreds); domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*); domestic equine animals (*Equus caballus*, *Equus asinus* and their crossbreds); domestic porcine animals (*Sus scrofa*); farmed non-domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; wild non-domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; wild non-domestic *suidae*; wild non-domestic *solipeds* and the fresh meat used in the production of the meat products:
- или / [1.2.1. е подложено на неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано Дел  
either 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А од Дел 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ] и:<sup>(2)</sup> / has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC] and:<sup>(2)</sup>
- или / [1.2.1.1. ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното  
either здравство пропишани во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) пропишан во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010, и потекнува од трета земја, или дел од неа во случај на регионализација, како што е опишано во соодветната колона од Дел 6 Б од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 2 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ].<sup>(2)</sup> / satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal

- origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent) and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant column of Annex 6 Part B to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].<sup>(2)</sup>
- или / [1.2.1.1. потекнува од Евриската Унија.]<sup>(2)</sup> /  
or originates in European Union.]<sup>(2)</sup>
- или / [1.2.1. ги исполнува сите услови договорени според Законот за ветеринарно здравство  
or односно еквивалентната Директива 2002/99/ЕЗ, е добиено од животни што  
доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради посебна болест која е  
спомната во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) во Дел 4 од  
Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети  
земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-  
здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со  
живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и  
постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со  
живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно  
еквивалентниот Анекс II, Дел 2, на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 и каде што во  
радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и ја  
поминало специфичната обработка пропишана за третата земја на потекло или  
дел од неа за месо од односните видови во Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од  
Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети  
земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-  
здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со  
живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и  
постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со  
живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно  
еквивалентните Делови 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука на  
Комисијата 2007/777/ЕЗ].<sup>(2)</sup> /  
meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent  
Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to  
restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s)  
in Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of  
which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has under-  
gone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for  
the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to  
Commission Decision 2007/777/EC].<sup>(2)</sup>
- <sup>(2)</sup>1.3 Производите од месо, обработени желудници, мочни меури и црева опишани под точка IV.1.1 се  
добиени од свежо месо од домашна живина, вклучувајќи птици одгледувани на фарма или диви  
птици, кои: /  
The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point IV.1.1 has been  
prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:  
или / [1.3.1. поминале низ неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во  
either Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и  
транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и  
содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што  
ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од  
животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и  
преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи  
од животинско потекло односно еквивалентниот третман А во Дел 4 од Анекс II на  
Одлука 2007/777/ЕЗ] и:<sup>(2)</sup> /  
has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D  
to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of  
animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and  
transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls  
thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision  
2007/777/EC] and:<sup>(2)</sup>



- или / either [1.3.1.1. ги исполнува условите за здравјето на животните пропишани во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната Регулатива 2008/798/EЗ,];<sup>(2)</sup> / satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent or equivalent Regulation 2008/798/EC].<sup>(2)</sup>
- или / or [1.3.1.1. потекнува од Европска Унија и ги исполнува условите од Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/EЗ]<sup>(2)</sup> / originates in a European Union satisfying the National requirements governing veterinary area and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]<sup>(2)</sup>
- или / or [1.3.1. потекнуваат од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата 2008/798/EЗ, доаѓаат од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминале специфична обработка утврдена за трета земја на потекло или дел од неа за месото од односните видови од Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Деловите 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука 2007/777/EЗ].<sup>(2)</sup> / originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation 2008/798EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC].<sup>(2)</sup>

- или / or [1.3.1. [потекнуваат од трета земја од Дел 10 Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на регулативата 2008/798/ЕЕЗ, доаѓа од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминал специфичната обработка од точките В, С или D од Дел 6 Г т од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ, под услов таквата обработка да е поригорозен од онаа од Деловите Б и В од Прилог 6 од правилникот односно еквивалентните Делови 2 и 3 од Анекс II на таа одлука.] / [originates in a third country referred to in Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent and/or equivalent Annex II part 1 to Regulation 2008/798/EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]
- <sup>(2)</sup>1.4 [во случај на производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева добиени од свежо месо од лагоморфи и други сувоземни цицачи: ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство и Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулатива 2009/119/ЕЗ и не доаѓа од објект што подлежи на забрани поради болести кај животните што делуваат на односните животни во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена одлука;] / [in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals: satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]
- 1.5. производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата: / the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:

- (<sup>2</sup>)или/  
either 1.5.1. [се состојат од месо и/или производи од месо добиени од еден вид и поминале обработка што ги исполнува соодветните услови пропишани во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.] /  
[consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]
- (<sup>2</sup>)или/  
or 1.5.1. [се состојат од месо од повеќе видови и, откако тоа месо е измешано, целиот производ подоцна поминал обработка која е барем исто толку темелна како онаа што се бара за месните состојки на производот од месо пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ;] /  
[consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC;]
- (<sup>2</sup>)или/  
or 1.5.1. [се подготвени од месо од повеќе видови и секоја состојка на месото претходно поминала обработка пред да биде измешана, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како што е пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ(<sup>2</sup>);] /  
[has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC(<sup>2</sup>);]
- 1.6 по обработката, преземени се сите мерки на претпазливост за да не дојде до контаминација /  
after treatment all precautions to avoid contamination have been taken.
- (<sup>2</sup>)1.7 Дополнителни гаранции / Additional guarantees:  
во случај на производи од месо од живина кои не поминале низ специфична обработка и се наменети за Република Северна Македонија или за региони кои се признаени во согласност со националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 15 од Директива 2009/158/ЕЕЗ, месото од живината добиено од живина која не е вакцинирана од Њукаселска болест со жива вакцина 30 дена пред колењето;] /  
in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of North Macedonia and or regions thereof which have been recognised in accordance with national legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]

<sup>(2)</sup>2. Потврда за здравствената исправност / Public Health Attestation

Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека: /

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

2.1 доаѓаат од објект(и) што имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; /

they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

2.2 произведени се од сировини што ги исполнуваат условите од Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентните Деловите I до IV од Анекс III на Регулација (ЕЗ) Бр. 853/2004; /

they have been produced from raw material which met the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

2.3 <sup>(2)</sup>2.3.1. производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кои или биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати, или биле предмет на ладна обработка во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месо (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 32/2009) односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ЕЗ) бр. 2075/2005; /  
the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meats( Official journal of Republic of North Macedonia No. 32/2009) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005;

<sup>(2)</sup>2.3.2. производите од месо се добиени од коњско месо или од месо од диви свињи кои биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месо односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ЕЗ) бр. 2075/2005; /

the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005;

<sup>(2)</sup>2.3.3. обработените желудници, мочните меури и цревата се произведени во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел XIII од Анекс III на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004; /

the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;

2.4 означени се со етикета за идентификација во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004; /  
they have been marked with an identification mark in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

- 2.5 на етикетата што е прикачена на пакувањето на производите од месо опишани погоре, е назначено дека производите од месо се добиени целосно од свежо месо од животни заклани во кланица одобрен за извоз во Република Северна Македонија или од животни заклани во кланица специјално за испорака на месо за потребната обработка како што е пропишано во Дел 6 Б и В од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Дел 2 и Дел 3 од Анекс II од Одлука 2007/777/ЕЗ; / the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;
- 2.6 ги исполнуваат битните стандарди наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентната Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи; / they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food (Official journal of Republic of North Macedonia No. 78/2008) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;
- 2.7 исполнети се гаранциите што ги опфаќаат живите животни и производите од нив, предвидени со планот за резидуи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, а особено член 29 од неа; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;
- 2.8 транспортните средства и условите за товарење на производите од месо од оваа пратка ги исполнуваат хигиенските услови пропишани во врска со извозот во Република Македонија; / the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of North Macedonia;
- 2.9 доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, свежото месо и/или цревата употребени во подготовка на производите од месо и/или обработените црева подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло: / if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:
- (<sup>2</sup>)2.9.1. за увоз од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ како што е наведено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс на Одлука на Комисијата 2007/453/ЕЗ како што е изменета: / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in National veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
- (1) земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001 како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ; / the country or region is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;
- (2) говедата, овците и козите од кои се добиени производите, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- (<sup>2</sup>)3) доколку во земјата или регионот имало претходно појава на БСЕ: / if in the country or region there have been BSE indigenous cases:

- (2)(a) животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забраната за хранење на преживари со месо и коскено брашно и други преработки од трупот добиени од преживари; или /  
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
- (2)(b) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од назначен ризичен материјал како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001, или механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози. /  
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.
- (2)2.9.2. за увоз од земја или од регион со контролиран ризик од БСЕ како што е наведено во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс на Одлука на Комисијата 2007/453/ЕЗ како што е изменета; /  
for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
- (1) земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001 како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ; /  
the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
- (2) говедата, овците и козите од кои се добиени производите поинале ante-mortem и post-mortem преглед; /  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- (3) говедата, овците и козите, од кои се добиени производите наменети за извоз, не се заколени после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина; /  
animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
- (2)(3)(4) производите од говеда, овци и кози не содржат и не потекнуваат од назначени ризичен материјал, како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, или механички одвоено месо добиено од говеда, овци и кози. /  
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.
- (2)(4)(5) во случај на црева што првично потекнуваат од земја или од регион со занемарлив ризик од БСЕ, увозот на обработени црева подлежи на следниве услови: /  
in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:
- (a) земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001 како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ; /  
the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;

- (b) говедата, овците и козите од кои се добиени производите, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- <sup>(2)</sup>(c) доколку цревата потекнуваат од земја или од регион каде што имало појава на БСЕ: /  
if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
- <sup>(2)</sup>(i) животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки од трупот кои потекнуваат од преживари; или /  
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
- <sup>(2)</sup>(ii) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од назначен ризичен материјал како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001. /  
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health.
- <sup>(2)</sup>2.9.3. за увоз од земја или од регион со неутврден ризик од БСЕ како што е наведено во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс на Одлука на Комисијата 2007/453/ЕЗ: /  
for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC:
- (1) говедата, овците и козите се добиени производите, не се хранети со месно и коскено брашно или други преработки од трупот кои потекнуваат од преживни животни и поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- (2) говедата, овците и козите, од кои се добиени производите, не се заколени после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина; /  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity
- <sup>(2)</sup><sup>(5)</sup>(3) производите од говеда, овци и кози не се добиени од: /  
the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:
- (i) назначени ризични материјали како што е наведено во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /  
specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- (ii) нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување; /  
nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
- (iii) механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози. /  
mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.
- <sup>(2)</sup><sup>(4)</sup>(4) во случај на црева што првично потекнуваат од земја или од регион со занемарлив ризик од БСЕ, увозот на обработени црева подлежи на следниве услови: /  
in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:

- (a) земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001 како земја или регион со неутврден ризик од БСЕ; /  
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health as a country or region posing an undetermined BSE risk;
- (b) говедата, овците и козите од кои се добиени производите се родени, континуирано одгледувани и закрани во земја или во регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- <sup>(2)</sup>(c) доколку цревата потекнуваат од земја или од регион каде што имало појава на БСЕ: /  
if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
- <sup>(2)</sup>(i) животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки од трупот кои потекнуваат од преживари; или /  
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
- <sup>(2)</sup>(ii) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од назначен ризичен материјал како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001. /  
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.

Забелешки / Notes

- (1) Производи од месо како што е пропишано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕЗ. /  
Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC.
- (2) Да се задржи соодветното. / Keep as appropriate.



- (3) Со исклучок од точка 4, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат назначен ризичен материјал освен рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии. Кога не е потребно отстранување на рбетениот столб, трупови или парчиња од трупови од говеда што содржат рбетен столб се означуваат со сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 1760/2000.  
Во случај на увоз, бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани рбетниот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се извади рбетениот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно од еквивалентниот Член 2(1) на Регулатива (ЕЗ) Бр. 136/2004. /  
By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three whole-sale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.  
When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.  
The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent and/or Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.
- (4) Се применува само за увоз на обработени црева. / Only applicable to imports of treated intestines.
- (5) Со исклучок од точка 3, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат друг назначен ризичен материјал освен рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии.  
Кога отстранувањето на рбетниот столб не е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат рбетен столб се означуваат со јасно видлива сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) бр. 1760/2000.  
Во случај на увоз, посебни информации за бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани рбетениот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се отстрани рбетениот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулатива (ЕЗ) Бр. 136/2004. /  
By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three whole-sale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.  
When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.  
Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.
- Бојата на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат. /  
The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.